

Thứ Năm, 27-6-2024. Năm B
Thursday, June-27-2024. Year B
Tuần 12 Thường Niên

Mt 7, 21-29 Matthew 7:21-29
Dù mưa sa, nước cuốn, hay bão táp ập vào (Mt 7,25)

As we do from time to time, we wanted to share a reader's testimony for today's meditation:

“Today's Gospel may seem like an unlikely reading for a wedding, but my wife and I were sure that this was the right passage for us. In spite of the blush of young love, we knew our married life would have ups and downs. So we wanted Jesus to be our foundation from the very beginning. And he has been!

“The rain fell. Like many newlyweds, we sometimes struggled to blend very different family traditions. My wife's family relished lively discussions, but mine was more reserved. When dinner conversations got stormy and led to hurt feelings, we tried to remember that we were forming a new family with Jesus as our foundation. Did we sometimes still feel offended? Of course. But we tried to let Paul's words from Philippians 2:3 guide us: ‘Humbly regard others as more important than yourselves.’

“The floods came. I was in the Pentagon on September 11, 2001, when a jetliner crashed into the building. I escaped unharmed, but the attack filled me with fear. Would God really take care of our family? As we grappled with these questions, we found strength in Romans 8:28—the promise that ‘all things work for good’ has become a refrain for our family.

Như thường lệ, chúng tôi muốn chia sẻ lời chứng của một độc giả về bài suy niệm hôm nay:

“Bài Tin Mừng hôm nay có vẻ như là một bài đọc khó đọc dành cho đám cưới, nhưng vợ chồng tôi tin chắc rằng đây là đoạn văn phù hợp với chúng tôi. Bất chấp sự đỏ mặt của tình yêu tuổi trẻ, chúng ta biết cuộc sống hôn nhân của mình sẽ có những thăng trầm. Vì vậy ngay từ đầu chúng tôi đã muốn Chúa Giêsu làm nền tảng cho mình. Và Ngài đã như vậy!

“Mưa rơi. Giống như nhiều cặp vợ chồng mới cưới, đôi khi chúng tôi gặp khó khăn trong việc hòa hợp những truyền thống gia đình rất khác nhau. Gia đình vợ tôi thích thú với những cuộc thảo luận sôi nổi, nhưng gia đình tôi thì dè dặt hơn. Khi những cuộc trò chuyện trong bữa tối trở nên sôi nổi và dẫn đến cảm giác tổn thương, chúng tôi cố gắng nhớ rằng chúng tôi đang thành lập một gia đình mới với Chúa Giêsu là nền tảng. Có phải đôi khi chúng ta vẫn cảm thấy bị xúc phạm? Tất nhiên rồi. Nhưng chúng tôi cố gắng để lời của Phaolô nơi Philip 2,3 hướng dẫn chúng tôi: ‘Hãy khiêm nhường xem người khác quan trọng hơn mình’.

“Lũ lụt đến. Tôi đang ở Lầu Năm Góc vào ngày 11 tháng 9 năm 2001, khi một chiếc máy bay phản lực đâm vào tòa nhà. Tôi trốn thoát mà không hề hấn gì, nhưng cuộc tấn công khiến tôi sợ hãi. Liệu Chúa có thực sự chăm sóc gia đình chúng tôi không? Khi giải quyết những câu hỏi này, chúng tôi tìm thấy sức mạnh trong Rôma 8,28 - lời hứa rằng ‘mọi việc đều có ích’ đã trở thành một điệp khúc cho gia đình chúng tôi.

“The winds blew. Sending kids out into the world can whip your emotions around like a strong wind. ‘Is this the best place for our son? Can he afford to live on his own?’ As we prayed, the same Scripture passage kept coming up: ‘After three days they found him in the temple’ (Luke 2:46). So when our son decided to go to college halfway across the country, we hung onto that truth: God was calling each of our kids, and even if they went on different paths, they would find him in the end.

“The house did not collapse. We’ve been married more than twenty-five years now. Things haven’t always been picture-perfect, but we keep trying to trust Jesus. His word has helped us so far, and we’re confident it will in the future.”

“Jesus, you help us weather the storms of life. Keep us on your firm foundation.”

“Những bão táp ập tới. Để trẻ ra ngoài thế giới có thể cuốn theo cảm xúc của bạn như một cơn gió mạnh. ‘Đây có phải là nơi tốt nhất cho con trai chúng tôi không? Liệu nó có đủ khả năng sống một mình không?’ Khi chúng tôi cầu nguyện, đoạn Kinh thánh tương tự tiếp tục xuất hiện: ‘Sau ba ngày họ tìm thấy con trẻ trong đền thờ’ (Lc 2,46). Vì vậy, khi con trai chúng tôi quyết định đi học đại học ở xa nửa đất nước, chúng tôi đã tin vào sự thật đó: Chúa đang kêu gọi mỗi đứa con của chúng tôi, và ngay cả khi chúng đi những con đường khác nhau, cuối cùng chúng cũng sẽ tìm thấy Ngài.

“Ngôi nhà không bị sập. Chúng tôi đã kết hôn được hơn hai mươi lăm năm rồi. Mọi thứ không phải lúc nào cũng hoàn hảo, nhưng chúng tôi vẫn cố gắng tin cậy Chúa Giêsu. Lời nói của Ngài đã giúp ích cho chúng tôi cho đến nay và chúng tôi tin tưởng rằng điều đó sẽ giúp ích được trong tương lai”.

Lạy Chúa Giêsu, Chúa giúp chúng con vượt qua những giông bão của cuộc đời. Xin gìn giữ chúng con trên nền tảng vững chắc của Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.